

## 埼玉県機械工学系奨学生レポート 平成 27 年度 12 月 最後の授業と冬休み

冬休みに入り、多くの生徒が帰省したため、フィンドレー大学構内は静かでした。この Semester で卒業した友人もおり少しさびしさもありますが、残り半分頑張っていきたいと思います。友人の一人が日本へ旅行に行くと言うので、移動手段などの調べものを手伝いました。言語という壁はまだまだ高いですが、日本の友人と変わらないくらい現地の友人とも親密になれたかなと感じています。今月は、空港までの送迎を何度か頼まれたのですが、そこで大きなトラブルを経験しました。帰りのハイウェイを一人で運転していたときに車のタイヤがバーストしてしまい、一番近いお店の駐車場までどうにか着いたものの、そこで立ち往生してしまったのです。ハイウェイは動物の死骸や車の部品などが時々落ちているため、それらを踏んでしまったのかもしれない。フィンドレーまで距離があり少しパニックになりましたが、自力でスペアタイヤに交換し、何とか帰ることができました。この半期の間でトラブルへの対応力が上がった気がしています。実際にバーストしたタイヤの写真をみるとよく無事に帰って来たなと思います。



実際にバーストしたタイヤ。ほぼゴム部分がない状態です。

### フロリダ旅行

冬休みは、NBO から長期のお休みをもらい、前から一度は行きたいと考えていたフロリダのディズニーワールドへ行きました。この旅行では多くの方に力を貸してもらいました。私たちのアドバイザーである川村准教授の秘書のキャシーさんには、ホテルや飛行機の予約などで相談に乗ってもらいました。日本では、大学と全く関係のない相談を大学のスタッフにするなど考えられません。また、現地で知り合った方には、シャトルバスがない時

間帯に好意で送って頂きました。もしこれが日本だったら、逆の立場で引き受ける人などいないでしょう。やはり、アメリカの人間関係は日本よりも壁が一、二枚少ない印象を受けました。

肌寒いオハイオからは一転してフロリダは12月でも暑く、シャツ一枚でも汗をかくほどでした。こちらのショーでは観客がエキストラとして参加できるものがいくつもあり、私も小さなショーに参加しました。8月のレポートに書いたコメディライブでは、注目された時に緊張で上手く答えが返せませんでした。しかし、一学期分の成果か、今回は与えられた役はきっちりこなし、英語の聞き取りも上手くできた気がします。ただ、初めて行くレストランなどでは全く聞き取れないことも多く大変でした。フィンドレー大学の友人やディズニーランドのスタッフの英語が分かってきたなと思っていたのに、帰りに立ち寄ったファストフードの店員が何を言っているのか全く聞き取れず、注文した物と別の物が出てきました。まだまだ一人で旅行に行くのは難しいなと感じました。

### 今学期最後の授業

一学期最後のテストが終わりました。来期はクラスが変わり、クラスメイトとも離れてしまいます。最後の授業では多くのクラスでパーティーが行われました。私はインターシップの関係でクラスのパーティーには参加できなかったのですが、アドバイザーである川村准教授の担当する日本語の授業のパーティーに招待されました。たまたま授業に参加していましたし、日本語の宿題をよく手伝っていましたので、このクラスには親しい友人が多いです。

パーティーでは、日本への留学経験のあるアメリカ人が、日本語でその経験を語ってくれました。また、私たち日本人学生は英語と日本語で歌を歌い、アメリカ人学生は日本語で歌いました。アメリカ人学生の歌には振付まであり、小さなミュージカルの様でした。彼らは、私の家に遊びに来た時にもこの即興の歌とダンスをよくやっていました。ディズニー作品でよく見られる歌とダンスは、まさにこうした文化的素地の上で作られていると感じました。彼らの歌の練習を何度か手伝う中で特に難しく感じたのは、歌詞を説明することでした。歌詞には直訳できないものが多いのでニュアンスをどう伝えればよいか悩みました。



日本語の授業を受けている学生と日本人留学生

## 新年

多くの学生が帰省しましたが、留学生の中には残っている方も多く、12月31日の夜はフインドレーに残ったメンバーで年越しパーティーをしました。最初は大学の部屋を借りて鍋とお蕎麦でもてなし新年を迎える予定だったのですが、思ったよりも時間が早かったため、バーで新年を迎えることになりました。今回のお店は何度か訪れたことがあります、いつも以上に混んでいて、中々注文できませんでした。お客さんの中には設置されているステージで歌を披露している人もいました。私も友人にせつつかれましたが、一曲まるまる覚えている英語の歌がなかったため遠慮しました。私はリズムに合わせて体を動かすのがやっとなのですが、中にはスーツ姿で軽快にダンスをする男性もおり、踊り慣れているなと感じました。店内ではシャンパンが配られ、カウントダウン終了と同時に乾杯しました。



アメリカ式 Bar の風景